

محک صحت علمی گردآوری معلومات است از روی صبر و حوصله و جسارت داشتن در حدس زدن قوانینی که این معلومات را به یکدیگر مربوط می‌سازد. هیچ یک از این دو حسن نزد کوپرنیکوس بدانسان که در اخلاف او دیده می‌شود رشد نیافته است؛ اما در آثار او هردوی این محاسن تا اندازه زیادی وجود دارد.

بعضی از کسانی که کوپرنیکوس نظریه خود را برایشان نقل می‌کرد لوتریهای آلمانی بودند، اما وقتی که خود لوتر از آن نظریه اطلاع یافت سخت پر آشت و گفت «مردم سخنان طالع بین نو خاسته‌ای را استماع می‌کنند که می‌کوشند نشان دهد که زمین می‌چرخد، و نه قبة فلکی و خورشید و ماه. گویا هر کس بخواهد خود را زیر چک جلوه دهد باید برای خود دستگاهی اختراع کند که از همه دستگاههای گذشته بهتر نیز باشد. این احمق می‌خواهد که علم نجوم را به کلی زیرو رو کند. اما کتاب مقدس به ما می‌گوید که یوشع به خورشید فرمان داد تا بیحر کت بایستد، نه به زمین^۱.» کالوین نیز کوپرنیکوس را با این این گفته کتاب مقدس، تخطیه کرد که: «ربع مسکون نیز پایدار گردیده است و جنبش نخواهد خورد.» («مزامیر داود»، ۹۳:۱) و برخوشید که «کیست که جرئت کند حکم کوپر-نیکوس را به جای حکم روح القدس قرار دهد؟» روحانیان پروتستان نیز دست کم به اندازه روحانیان کاتولیک تعصب داشتند؛ معهدها دیری نگذشت که در کشورهای پروتستان نسبت به کشورهای کاتولیک آزادی اندیشه بسیار بیشتر به دست آمد؛ زیرا در کشورهای پروتستان قدت

۱. «.... ای آفتاب بر جیعون بایست و تو ای ماه بر وادی ایلون.» صحیفة یوشع،

روحانیان قدرت کمتر بود. امتیاز بر جسته مذهب پر و تستان تجزیه مطلبی بود، نه رفض والحاد؛ زیرا تجزیه طلبی منجر به تشکیل کلیساهای ملی می‌شد و کلیساهای ملی آنقدر قدرت نداشتند که دولتها را به زیر استیلای خود درآورند. این امر یکسره به سود مردم بود؛ زیرا در جاهای دیگر کلیساها تا آنجا که از دستشان بر می‌آمد با هر چیز نوی که باعث افزایش شادی یا داشت بشر در روی زمین می‌شد مخالفت می‌ورزیدند.

کوپرنیکوس در وضعی نبود که بتواند دلیلی قطعی در تأیید فرضیه خود ارائه دهد، و ستاره‌شناسان تا مدت‌ها فرضیه او را رد می‌کردند. دو مین منجم مهمنجکو براهه Tycho Brahe (۱۵۴۶-۱۶۰۱) بود که حد وسط را گرفت، بدین معنی که گفت خورشید و ماه به دور زمین می‌گردند، و ستارگان به دور خورشید. از لحاظ نظری، نظریات تیکوبراهه چندان بدیع و اصیل نبود، ولی او دو دلیل قوی بر ضد این نظر ارسطو ارائه کرد که بالای هاه همه چیز لا یتفیر است. یکی از این دلایل ظهور ستاره جدیدی بود در ۱۵۷۲ که اختلاف‌منظر روزانه نداشت، و بتایرین می‌باشد دورتر از ماه باشد؛ دلیل دیگر رصدگیری شهابهای شاقب بود که معلوم کرد اینها نیز دورتر از ماه هستند. خواهند گان این نظریه ارسطو را به یاد دارند که می‌گفت کون و فساد منحصر و محدود به جهان زیر هاه است؛ این تکته نیز مانند هر چیز دیگری که ارسطو در باب علوم گفته بود خار راه ترقی از آب درآمد.

اهمیت تیکوبراهه به عنوان مردمی نظریه‌ساز نیست، بلکه او مشاهده کننده و رصدگیر مهمی است که نخست در تحت حمایت پادشاه

دانمارک و پس امپراتور رودلف دوم به مشاهده و تحقیق پرداخت. وی زیجی از ستارگان ترتیب داد و اوضاع ستارگان را در مدت چندین سال در آن ثبت کرد. در اواخر عمرش کپلر، که در آن هنگام جوان بود، دستیار او شد. مشاهدات او برای کپلر ارزش بی حد و حصری داشت.

کپلر (۱۵۷۱-۱۶۳۰) یکی از جالترین شواهد این مدعای است که با صبر و حوصله فراوان، و بی نوغ چندان، می‌توان به چه توفیقها رسید. پس از کوپرنیکوس، کپلر نخستین منجم نامداری بود که نظریه مرکزیت خورشید را اتخاذ کرد، اما معلوماتی که تیکو-براوه ثبت کرده بود نشان داد که این نظریه به صورتی که کوپر-نیکوس بدان پخشیده بود، نمی‌تواند کاملاً صحیح باشد. کپلر متأثر از مذهب فیثاغوری بود و، با آنکه پروستان کاملی بود، کم و بیش از روی خجالتی به خورشیدپرستی تمايل داشت. این انگیزه‌ها بیش از افلاطون می‌ساخت که می‌گوید معنی جهان باید وابسته به پنج حجم منتظم باشد. کپلر این اجسام را به عنوان راهنمای در طرح فرضیه‌های خود به کار می‌برد، و از حسن اتفاق یکی از آنها مفید واقع شد.

توفیق بزرگ کپلر همانا کشف سه قانون حرکت سیارات است. دو تا از این قوانین را وی در ۱۶۰۹ و سومی را در ۱۶۱۹ انتشار داد. قانون اول او می‌گوید: سیارات روی مدارهای بیضوی شکلی حرکت می‌کنند که خورشید در یکی از کانونهای آنها قرار گرفته است. قانون دوم او می‌گوید: خطی که یک سیاره را به خورشید وصل کند در

زمانهای مساوی مساحت‌های مساوی را می‌پوشاند. قانون سوم او می‌گوید: مجددور مدت چرخش یک سیاره مناسب است با مکعب فاصلهٔ متوسط آن از خورشید.

در توضیح اهمیت این قوانین باید قدری سخن گفت.

در زمان کپلر دو قانون اول فقط در مورد سیارهٔ مریخ قابل «اثبات» بود؛ در مورد سایر سیارات رصدها با آن قوانین سازش داشت، منتهی چنان نبود که آنها را قطعاً محقق سازد، و مدت‌ها گذشت تا دلایل قطعی در تأیید آنها به دست آمد.

کشف قانون اول، یعنی اینکه سیارات روی مدارهای بیضوی حرکت می‌کنند، بیش از آن که برای مردم امروز به آسانی قابل تصور باشد مستلزم کوشش در رها ساختن گریبان خود از چنگ سنتهای کهنه بود. تنها نکته‌ای که همهٔ ستاره‌شناسان در آن خصوص با هم توافق داشتند این بود که همهٔ حرکات سماوی دورانی است یا از حرکات دورانی تر کیب شده. هر گاه دوایر برای توضیح حرکات سیارات کافی نبودند، از فلک تدویر (اپی‌سیکل) استفاده می‌شد. فلک تدویر قوسی است که از حرکت نقطه‌ای واقع بر دایره‌ای که روی دایرهٔ دیگری گردش کند رسم می‌شود. مثلاً چرخ بزرگی را بگیرید و به طور افقی به زمین وصل کنید؛ چرخ کوچکتری را نیز بگیرید که باز به طور افقی روی زمین قرار داشته باشد و در آن میخی فرو کنید. بعد چرخ کوچک را در حالی که خود می‌چرخد به دور چرخ بزرگ بگردانید، چنان که نوک میخ با زمین تماس داشته باشد. در این صورت اثر میخ روی زمین یک فلک تدویر خواهد بود. مدار ماه نسبت به خورشید تقریباً از همین نوع است: یعنی زمین تقریباً

دایره‌ای به دور خورشید رسم می‌کند و در عین حال ماه نیز دایره‌ای به دور زمین رسم می‌کند. اما این فقط تقریبی است. چون رصدگیری دقیقتر شد، معلوم شد که هیچ مقوله‌ای از فلکهای تدویر با حقیقت واقع تماماً راست در نمی‌آید. کپلر متوجه شد که فرضیه خودش بسیار بیش از فرضیه بطلمیوس، و حتی کوپرنیکوس، با اوضاع ثبت شده کره مریخ تواافق دارد.

قرار دادن بیضی به جای دایره مستلزم رها کردن آن تمایل زیبا شناختی بود که از زمان فیثاغورس به بعد بر نجوم حکومت کرده بود. دایره شکل کامل و افلاک سماوی اجسام کامل شناخته می‌شدند— که در اصل مقام خدایی داشتند و حتی در آثار افلاطون و ارسطو نیز رابطه نزدیکی با خدایان دارند. واضح به نظر می‌رسید که یک جسم کامل باید بر یک مدار کامل حرکت کند. به علاوه، چون اجسام آسمانی آزادند، یعنی بی‌آنکه کشیده یا رانده شوند حرکت می— کنند، پس حرکت آنها بایستی «طبیعی» باشد؛ و تصور اینکه دایره «طبیعی» است و بیضی چنین نیست امر آسانی بود. بدین ترتیب بسیاری از سبق ذهنی‌ای عمیق می‌بایست منسخ و مطرود گردد تا قانون اول کپلر بتواند مورد قبول واقع شود. هیچ یک از قدیما، حتی آریستاخوس ساموسی، چنین فرضیه‌ای را پیشینی نکرده بودند.

قانون دوم مربوط به سرعت متغیر سیاره در نقاط مختلف مدار خویش است. اگر S خورشید باشد و P_1 و P_2 و P_3 و P_4 و P_5 به ترتیب اوضاع سیاره در فواصل زمانی متساوی مثلاً یک ماه—، پس قانون کپلر می‌گوید که مساحتی‌ای $P_1 SP_2$ و $P_2 SP_3$ و $P_3 SP_4$ و $P_4 SP_5$ و $P_5 SP_1$ همه با هم متساویند. بنابرین سیاره در نزدیکترین فاصله خود به

خورشید پیشترین سرعت را دارد و در دورترین فاصله خود از خودشید کمترین سرعت را. این نکته هم باز سبب حیرت می شد؛ زیرا که وقار و متأثت سیاره مغایر این بود که گاهی شتابان و زمانی خرامان راه برود!

قانون سوم از این لحاظ مهم بود که حرکات سیارات مختلف را نسبت به هم می سنجید، و حال آنکه دو قانون اول به چند سیاره، هر یک به تنهایی، مربوط می شد. قانون سوم می گوید که اگر $\frac{v}{T}$ فاصله متوسط یک سیاره نسبت به خورشید و T طول سال آن باشد، پس $\frac{v^2}{T^2}$ در مورد همه سیارات یک اندازه است. این قانون (تا آنجا که به منظومه شمسی مربوط می شود) دلیل قانون جاذبه نیوتون نیز قرار گرفت. اما در این خصوص ما بعداً سخن خواهیم گفت.

گالیله (۱۵۶۴-۱۶۴۲)، شاید صرف نظر از نیوتون، بزرگترین پایه گذاران علم جدید است. در حوالي روز مرگ میکل آندر به دنیا آمد و در سال تولد نیوتون از دنیا رفت. من این نکات را برای کسانی نقل می کنم که هنوز به تناخ ارواح عقیده دارند (اگر چنین کسانی موجود باشند). گالیله به عنوان ستاره شناس دارای اهمیت است؛ ولی شاید اهمیت او به عنوان مؤسس علم نیروشناسی یا دینامیک از این هم بیشتر باشد.

گالیله ابتدا اهمیت «شتاب» را در دینامیک کشف کرد. «شتاب» یعنی تغییر سرعت چه در مقدار و چه در جهت. بدین ترتیب جسمی که با سرعت یکنواخت روی دایره ای حرکت می کند، در همه حال دارای شتابی به سوی مرکز دایره است. به زبانی که پیش از گالیله مرسوم بود، می توان گفت که وی فقط حرکت یکنواخت در خط

مستقیم را «طبیعی» می‌دانست، خواه این حرکت در آسمان واقع شود و خواه بر روی زمین. قبل از پنداشته می‌شد که حرکت «طبیعی» اجسام مساوی دایره است و حرکت اجسام زمینی خط مستقیم. ولی می‌پنداشتند که اگر اجسام متحرک زمینی را به حال خود بگذاریم رفتہ رفته از حرکت باز خواهند ماند. در مقابل این نظر، گالیله عقیده داشت که هر جسمی، اگر به حال خود گذاشته شود، به سرعت یکنواخت در خط مستقیم به حرکت خود ادامه خواهد داد. هر تغییری، چه در سرعت و چه در جهت حرکت، باید به عنوان نتیجه اعمال یک «نیرو» توجیه شود. این اصل را نیوتون به عنوان «قانون اول حرکت» اعلام کرد. آن را «قانون لختی» نیز می‌نامند. من در باره مفاد آن بعداً بحث خواهم کرد. ابتدا باید قدری در تفصیل اکتشافات گالیله سخن گفت. گالیله نخستین کسی بود که قانون اجسام سقوط کننده را وضع کرد. این قانون می‌گوید: وقتی که جسمی در حال سقوط باشد، شتاب آن ثابت است مگر تا حدی که مقاومت هوای دخالت کند؛ دیگر اینکه شتاب در مورد همه اجسام، چه سنگین و چه سبک، چه بزرگ و چه کوچک، مساوی است. اثبات کامل این قانون تا هنگام اختراع ماشین تخلیه هوا، که در حدود ۱۶۵۴ واقع شد، میسر نشد. پس از این اختراع مشاهده سقوط اجسام در فضایی که عملاً خلاً به حساب می‌آمد ممکن شد، و دیده شد که در این خلاً پر و سرب به یک سرعت سقوط می‌کنند. آنچه گالیله اثبات کرد این بود که هیچ تفاوتی قابل اندازه گیری میان یک قطعه بزرگ و یک قطعه کوچک از جسم واحد، وجود ندارد. تا زمان گالیله می‌پنداشتند که یک قطعه بزرگ سرب از یک قطعه کوچک سرب بسیار تندتر سقوط می‌کند؛ اما گالیله

به تجربه ثابت کرد که چنین نیست. اندازه گیری در عصر وی به دقت امروز نبود؛ با این حال گالیله قانون صحیح اجسام سقوط کننده را پیدا کرد. اگر جسمی آزادانه در خلا^۱ سقوط کند، سرعت آن به نسبت ثابتی افزایش خواهد یافت. در پایان ثانیه اول سرعت آن ۳۲ پا در ثانیه خواهد بود و در پایان ثانیه بعد ۶۴ پا در ثانیه و در ثانیه سوم ۹۶ پا در ثانیه و قس علی هذا. شتاب، یعنی نرخ افزایش سرعت، همیشه یک مقدار ثابت است: در هر ثانیه افزایش سرعت (تقریباً ۳۲ پا در ثانیه) است.

گالیله حرکات اجسام پرتاب شده یا پرتا بهها را نیز که برای مخدومش دوک توسکانی دارای اهمیت بود مطالعه کرد. قبل از پنداشتن که گلوله‌ای که به طور افقی شلیک شود، تا مدتی بعطور افقی حرکت خواهد کرد و آنگاه ناگهان به طور عمودی فرو خواهد افتاد. گالیله نشان داد که صرف نظر از مقاومت هوا، سرعت حرکت افقی مطابق «قانون لختی» ثابت خواهد ماند، اما یک سرعت عمودی نیز به آن اضافه خواهد شد که مطابق قانون اجسام سقوط کننده افزایش خواهد یافت. برای کشف اینکه گلوله پس از مدت کوتاهی، مثلاً یک ثانیه، چگونه حرکت خواهد کرد چنین استدلال می‌کنیم: اول: اگر گلوله در حال سقوط نباشد، پس مسافت افقی معینی را، که مساوی است با مسافتی که در ثانیه اول حرکت خود پیموده است، طی خواهد کرد. دوم: اگر به طور افقی حرکت نکند بلکه فقط در حال سقوط باشد، به طور عمودی سقوط خواهد کرد، به سرعنه که با مدت زمان حرکت مناسب خواهد بود. در حقیقت مسیر تغییر مکان آن چنان است که گلوله ابتدا یک ثانیه به طور افقی به سرعت اولیه و سپس یک ثانیه به

طور عمودی به سرعتی متناسب با مدت زمانی که در پرواز بوده است، حرکت کرده باشد. یک محاسبه ساده نشان می‌دهد که مسیر منتج از آن یک سهمی است، و این موضوع را مشاهده تأیید می‌کند. مگر تا حد دخالت مقاومت هوا.

شرح بالا مثال ساده‌ای است از اصلی که در دینامیک بسیار معید از کار درآمد: یعنی این اصل که هر گاه چند نیرو در آن واحد عمل کنند نتیجه چنان خواهد بود که هر یک از آن نیروها به نوبت عمل کرده باشند. این اصل قسمتی از یک اصل کلی‌تر است که «قانون متوازی‌الاضلاع» نامیده می‌شود. مثلاً فرض کنید که شما بر عرش یک کشتی که در حال حرکت است قرار دارید و عرض عرشدا می‌پیمایید. هنگامی که عرض عرش را پیمودید، کشتی نیز به جلو حرکت کرده است، به طوری که شما، نسبت به سطح آب، هم به جلو حرکت کرده‌اید و هم به جهت عمود بر کشتی. اگر می‌خواهید بدانید که نسبت به سطح آب در کجا واقع شده‌اید می‌توانید فرض کنید که تخت شما ثابت ایستاده‌اید و کشتی به جلو رفته است، و سپس به مدتی مساوی با دفعه قبل کشتی ثابت مانده و شما عرض عرش را پیموده‌اید. همین اصل در مورد نیروها نیز صدق می‌کند. این اصل امکان می‌دهد که منتجه چند نیرو را حساب کنیم، و پدیده‌های متعددی را که بر اجسام متحرک عمل می‌کنند کشف کنیم. آن که این روش بسیار هنر و مفید را باب کرد گالیله بود.

در مطالب بالا من کوشیده‌ام تا آنجا که ممکن است زبان قرن هفدهم را به کار برم. زبان جدید از جهات مهمی با این زبان تفاوت دارد، اما برای توضیح اکتشافاتی که قرن هفدهم بدان نایل شد بهتر

همان است که فعلاً طرز بیان همان قرن را به کار بریم.
 قانون لختی معماهی را که قبل از گالیله منظومه کوپر نیکی قادر به حل آن نبود، توضیح داد. چنانکه گذشت، اگر شخصی سنگی را از بالای برجی رها کند، آن سنگ در پای برج خواهد افتاد، و نه قدری به طرف مغرب آن. اما اگر زمین در حال چرخش است، پس در مدت سقوط سنگ باشد به فاصله معینی از زیر سنگ لغزیده باشد. اینکه چرا چنین نمی شود بدین علت است که سنگ سرعت زمین را، که قبل از رهادین مانند همه اشایی روی زمین دارا بوده است، حفظ می کند.
 در حقیقت اگر برج ما به اندازه کافی بلند می بود اثری عکس آنچه مخالفان کوپر نیکوس انتظار داشتند ظاهر می شد؛ زیرا که قله برج چون نسبت به پایه آن از مرکز زمین دورتر است سریعتر حرکت می کند. و بنابرین سنگ باشد کمی به طرف مشرق پایه برج به زمین بیفتند. اما این اثر تاچیز تر از آن است که بتوان اندازه گرفت.

گالیله با مهارت تمام منظومه مرکزیت خورشید را اتخاذ کرد، و با کپلر مکاتبه کرد و اکتشافات او را پذیرفت. و پس از آنکه شنید شخصی هلندی یک تلسکوپ اختراع کرده است، خود نیز تلسکوپی ساخت و فوراً نکات مهمی کشف کرد. دریافت که کهکشان از عده فراوانی ستار گان جدا گانه تشکیل شده. وی اهلة مختلف سیازه زهره را نیز رصد گیری کرد. کوپر نیکوس می دانست که این اهله در مشاهده کند. گالیله اقمار سیاره مشتری را هم کشف کرد و به افتخار مخدوم خود آنها را «سیدرا مدیچا» («ستار گان مدیچی») تامید. معلوم شد که این اقمار از قوانین کپلر متابعت می کنند. اما اشکالی هم

در میان بود. قبل از همیشه هفت جرم سماوی وجود داشت که عبارت بودند از پنج سیاره و خورشید و ماه. از طرفی عدد هفت عدد مقدسی است. مگر نه این است که بسته هفتمین روز هفته است؟ و مگر نه شمعدانها هفت شاخه دارند و کلیاها آسیا هفتگانه‌اند؟ پس بهتر از این چه می‌تواند باشد که اجرام سماوی نیز هفت تا باشند؟ اما اگر چهار قمر مشتری را به آنها بیفزاییم، عدد آنها یازده خواهد شد، که دارای هیچ گونه خواص اسرارآمیزی نیست. به همین دلیل کهنه پرستان تلسکوپ را محکوم کردند و از نگریستن در آن سر پیچیدند و مدعی شدند که این دستگاه چشم را می‌فریزد و آنچه از توی آن دیده می‌شود فریبی بیش نیست. گالیله به کپلر نامه‌ای نوشت و در آن گفت که ای کاش می‌توانستیم با هم بر حمق این «عوام‌الناس» بخندیم؛ و چنانکه از باقی نامه معلوم می‌شود «عوام‌الناس» عبارت بوده‌اند از استادان فلسفه که به قوه «براہین منطقی»، چنانکه گویی اوراد سحر و جادو است، می‌خواسته‌اند شر و مضرت اقمار مشتری را از سر جهان دور کنند.

چنانکه همه می‌دانند گالیله به وسیله محکمه تفتیش عقاید محکوم شد نخست در ۱۶۱۶ به طور مجرمانه، و سپس ۱۶۲۳ به طور علنی؛ و در دفعه دوم عقاید خود را انکار کرد و قول داد که دیگر هر گز نگوید که زمین می‌چرخد یا می‌گردد. تفتیش عقاید توانست که حیات علم را در ایتالیا پایان دهد، و از آن پس تا قرنها علم در آن سرزمین احیاء نشد؛ اما توانست مانع مردم در قبول نظریه مرکزیت خورشید شود، و با حماقت خود صدمات سنگینی به کلیا زد. اما خوشبختانه کشورهای پرووتستانی نیز وجود داشتند و در آن

کشورها روحانیان هر اندازه هم مایل و مشتاق بودند که علم را از پیشرفت باز دارند، باز نمی‌توانستند زمام دولت را به دست بگیرند.

نیوتون (۱۶۴۲-۱۷۲۷) به پیروزی نهایی و کاملی که کوپر-

نیکوس و کپلر و گالیله راهش را هموار ساخته بودند رسید. نیوتون با شروع کردن از سه قانون حرکت خود—که دو قانون اول آن را مديون گالیله بود—ثابت کرد که سه قانون کپلر معادل این قضیه است که: هر سیاره، در هر لحظه، دارای شتابی است در جهت خورشید که به نسبت عکس مجنور فاصله آن از خورشید تغییر می‌کند. وی نشان داد که شتابهای ماه در جهت خورشید و زمین، مطابق همان فورمول، حرکت ماه را توضیح می‌دهد؛ و نیز شتاب اجرام سماوی که بر سطح زمین سقوط می‌کنند، باز مطابق قانون عکس مجنور فاصله، به شتاب ماه مربوط می‌شود. نیوتون «نیرو» را به عنوان عامل تغییر سرعت، یعنی شتاب، تعریف کرد؛ و بدین ترتیب توانست قانون جاذبه عمومی خود را وضع و اعلام کند، که می‌گوید: «اجسام به نسبت مستقیم حاصل ضرب جرم‌های خود، و به نسبت معکوس مجنور فاصله خود، یکدیگر را جذب می‌کنند.» نیوتون توانست از این فورمول همه مقاد نظریه سیارات، یعنی حرکات سیارات و اقمار آنها و مسیر شتابهای شاقب و جزر و مد، را استنتاج کند. بعدها معلوم شد که حتی انحرافات جزئی سیارات از مدارهای ییغوشان نیز از قانون نیوتون قابل استنتاج است. پیروزی چنان کامل و قطعی بود که بیم آن می‌رفت که نیوتون ارسطوری ثانی شود و به صورت مانعی بزرگ و دست نیافتنی در برابر پیشرفت درآید. در انگلستان یک قرن از مرگ او گذشت تا مردم توانستند خود را آن اندازه از زیر سلطه اش

در آورند که بتوانند در زمینه‌هایی که مورد بحث و تحقیق او قرار گرفته بود، دست به کارهای تازه بزنند.

در قرن هفدهم کارهای جالب صورت گرفت، نه فقط در زمینه نجوم و دینامیک، بل در بسیاری زمینه‌های دیگر نیز که به علم هر بوط می‌شد.

ابتدا مسئله ابزارهای علمی را در نظر بگیرید^۱. میکروسکوپ کمی پیش از قرن هفدهم، یعنی در حدود سال ۱۵۹۰ اختراع شد. تلسکوپ در سال ۱۶۰۸ به وسیله یک هلندی به نام لیرشی Lippershey اختراع شد؛ منتهی تختین کسی که از آن برای مقاصد علمی استفاده کرد گالیله بود. دهانج را نیز گالیله اختراع کرد – یا حداقل به اغلب احتمال چنین به نظر می‌رسد. شاگرد او توریچلی Torricelli نیز هوانج را اختراع کرد. گریک Guericke (۱۶۰۲–۸۶) ماشین تخلیه هوای اختراع کرد. ساعت نیز گرچه چیز تازه‌ای نبود در قرن هفدهم، و بیشتر به دست گالیله، تکامل فراوان یافت. به واسطه این اختراعات امر مشاهده علمی از زمانهای پیشین بسیار دقیق‌تر و وسیعتر شد.

علاوه بر نجوم و دینامیک، در علوم دیگر نیز کارهای مهمی صورت گرفت. گیلبرت Gilbert (۱۵۴۰–۱۶۰۳) کتاب بزرگ خود را درباره مغناطیس در سال ۱۶۰۰ انتشار داد. هاروی Harvey (۱۵۷۸–۱۶۵۷) گردش خون را کشف کرد و کشف خود را در ۱۶۲۸ انتشار

۱. در این باره راک به فصل «ابزارهای علمی» از کتاب

A History of Science, Technology, and Philosophy in the Sixteenth and Seventeenth Centuries, by A. Wolf.

داد. لیوونهوك Leeuwenhoek (۱۶۳۲-۱۷۲۳) اسپرها توژوئید را کشف کرد، گو اینکه شخص دیگری نیز، یعنی استیون هم Stephen Hamm ظاهرآ چند ماه پیشتر آن را کشف کرده بود. لیوونهوك همچنین پروتوزوئرها یا جانوران تک سلولی، و حتی باکتریها را کشف کرد. روبرت بویل Robert Boyle (۱۶۲۷-۹۱)، چنانکه در ایام کودکی من به کودکان می آموختند، «پدر علم شیمی و پسر اول آوکاراک» بود، ولی اکنون بیشتر به مناسبت «قانون بویل» نامش در خاطرها باقی است. این قانون می گوید که فشار مقدار معینی از گاز در حرارت معین با حجم آن تناسب معکوس دارد.

تا اینجا من درباره پیشرفت‌هایی که در ریاضیات محض صورت گرفت چیزی نگفتم. اما باید دانست که این پیشرفت‌ها بسیار بزرگ بود و جزو لازم بسیاری از کارهایی بود که در علوم فیزیکی صورت می گرفت. نایپر Napier لوگاریتم را که کار خودش بود در ۱۶۱۴ انتشار داد. هندسه تحلیلی بر اثر کار چندین تن از ریاضیدانهای قرن هفدهم به وجود آمد، که از آن میان بزرگترین سهم را دکارت داشت. نیوتون ولاپ نیتس هریک مستقلًا حساب دیفرانسیل و انتگرال را اختراع کردند، و این حساب به منزله ابزار کار همه ریاضیات عالی است. اینها که ذکر شد برجسته‌ترین توفیق‌هایی است که در زمینه ریاضیات محض به دست آمد. کارهای بیشمار دیگر هم صورت گرفت که دارای اهمیت فراوان بود.

نتیجه این کارهای علمی که بر شمردیم این شد که جهان یمنی مردم درس خوانده تغییر کلی یافت. در آغاز قرن سر توماس براؤن Sir Thomas Browne در محاکمه جادوگران شر کت می کرد، و حال

آنکه در پایان قرن چنین چیزی غیرممکن بود. در زمان شکسپیر هنوز ستارگان دنباله‌دار به عنوان نشانه‌های شومی و نحوست شناخته می‌شدند، در حالی که پس از انتشار کتاب «اصول» *Principia* نیوتون در ۱۶۸۷ معلوم شد که نیوتون و هالی *Halley* مدار چند ستاره دنباله‌دار را حساب کرده‌اند و مسلم شد که این ستارگان نیز مانند سیارات تابع قانون جاذبه هستند، و در نتیجه دیگر اموری از قبیل سحر و جادو برای مردم پذیرفتی نبود. در ۱۷۰۰ جهان‌بینی فکری مردم درس خوانده کاملاً جدید بود؛ و حال آنکه در ۱۶۰۰ به جز در میان چند تن انگشت شمار، طرز تفکر هنوز بیشتر قرون وسطی بود.

در باقی مانده این فصل من خواهم کوشید تا آن عقاید فلسفی را که ظاهراً از علوم قرن هفدهم نتیجه شده بود به اختصار بیان کنم، و نیز برخی از جهات مغایرت علم جدید را با علم نیوتون نشان دهم. نخستین چیزی که باید گفت این است که آخرین آثار اعتقاد به روح از قوانین طبیعی زدوده شد. یونانیان، گرچه خود تصریح نکرده‌اند، از قرار معلوم قدرت حرکت را دلیل زندگی می‌دانستند. با مشاهده عادی چنین به نظر می‌رسد که جانداران خود را حرکت می‌دهند و حال آنکه ماده بیجان وقتی به حرکت در می‌آید که یک نیروی خارجی در آن عمل کند. در فلسفه ارسطو روح جانور وظایف مختلفی بر عهده دارد، که یکی از آنها به حرکت در آوردن جسم جانور است. مطابق تفکر یونانی خورشید و سیارات یا خدا هستند، یا دست کم به وسیله خدایان تنظیم می‌شوند و به حرکت در می‌آیند. البته آن‌کا گوراس عقیده‌اش غیر از این بود، منتهی او لامذهب و خدا ناشناس به حساب می‌آمد. دموکریتوس هم عقیده‌اش جز این بود،

متهی همه او را به نفع افلاطون و ارسطو در طاق نسیان نهادند، و تنها اپیکوریان به تعالیم او توجه داشتند. چهل و هفت یا پنجاه و پنج «جبانندۀ ناجنبیدۀ» ارسطو ارواح الهی هستند که منبع اصلی هرگونه جنبش و حرکت را در سماوات تشکیل می‌دهند. هر جسم بیجان را اگر به حال خود بگذاریم به زودی از حرکت باز خواهد ایستاد؛ بنابرین اگر حرکت نباید متوقف شود، عمل روح بر جسم باید پیوسته و مداوم باشد.

قانون اول حرکت همه این مطالب را تغییر داد. ماده بیجان همین که به حرکت درآید حرکت خود را تا ابد ادامه خواهد داد، مگر اینکه به وسیلهٔ یک عامل خارجی متوقف گردد. به علاوه، عوامل تغییر حرکت نیز، هرجا که به طور قطعی معلوم و محقق شد، خود مادی از آب درآمد. باری، معلوم شد که منظومهٔ شمسی به حول قوّهٔ خود و مطابق قوانین خود در حرکت است و احتیاجی به دخالت خارجی ندارد. شاید هنوز به وجود خدا احتیاج بود تا این دستگاه را به کار بیندازد. مطابق نظر نیوتون سیارات در اصل به حول و قوّه الهی به حرکت درآمده‌اند؛ اما پس از آنکه خدا سیارات را به حرکت درآورد و قانون جاذبه را مجری داشت، همه چیز به خودی خود حرکت را ادامه داد، بی آنکه دیگر نیازی به دخالت ید قدرت الهی باشد. وقتی که لاپلاس گفت که همین نیروهایی که اکنون عمل می‌کنند ممکن است باعث پدید آمدن سیارات از خورشید شده باشند، سهم خدا در جریان طبیعت باز هم محدودتر شد. اکنون ممکن بود خدا به عنوان «خالق» باقی بماند، اما این موضوع هم مورد تردید بود، زیرا روشن نبود که جهان دارای آغازی در زمان بوده باشد.

هر چند غالب دانشمندان خود نمونه‌های دینداری بودند، جهان‌بینی که از کارهای آنان بر می‌آمد داشت پایه‌های این ایمان را می‌لرزاند کو علمای دین حق داشتند که احساس نگرانی کنند.

یکی دیگر از نتایج علم تغییر تصور انسان بود از مقام بشر در گیتی. در جهان قرون وسطی زمین مرکز کائنات بود و هر چیزی دارای غایت و منظوری راجع به بشر بود. در جهان نیوتون زمین سیاره کوچک یکی از ثوابت بود که خود آن هم امتیاز خاصی نداشت. فواصل نجومی چنان بزرگ بود که در قیاس آنها زمین سر سنجاقی بیش نبود. محتمل به نظر نمی‌آمد که اینهمه صنعتگریها از بصر موجودات حیری باشد که روی این سر سنجاق زندگی می‌کنند. به علاوه، مفهوم غایت که از زمان ارسسطو به بعد جزء مهمی از علم بود، اکنون از جریان علم پیرون رانده شده بود. در این زمان هر کسی ممکن بود هنوز معتقد باشد که وجود کائنات مخصوص تجلی شکوه و جلال خداست؛ اما دیگر هیچ کس بدین اعتقاد اجازه دخالت در محاسبات نجومی نمی‌داد. ممکن بود جهان غایتی داشته باشد، اما این غایت دیگر نمی‌توانست در توضیحات علمی داخل شود. ظاهرآ نظریه کوپر-نیکوبس بایستی برای غرور بشر تحریر کننده بوده باشد؛ اما در حقیقت اثر عکس داشت، زیرا پیروزیهای علم غرور بشر را زنده کرد. احساس گناه در تن محتضر جهان قدیم فساد کرده بود، و به صورت درد و افسردگی به قرون وسطی به ارث رسیده بود. خاکساری در برابر خدا هم صحیح بود و هم مقرن به احتیاط، زیرا خدا غرور را مجازات می‌کرد. ناخوشی و سیل و زلزله و ترک و تاتار و ستاره دنبال‌دار قرون مظلمه را دچار سرگیجه ساخته بود، و مردم احساس می‌کردند که فقط

خاکساری بیشتر و بیشتر است که می‌تواند این بلایای واقعی و احتمالی را رفع کند. اما پس از آنکه بشر به توفیق‌هایی از این قبیل نایل آمد که:

طیعت با قوانین طبیعت درون فلمنت شب داشت مسکن خدا گفتا «نیوتون باد» و آنگاه جهان از پای تاسر گشت روشن، دیگر خاکساری برایش غیر ممکن شد. و در مورد لعنت الهی نیز این فکر پیش آمد که خالق جهانی بدین پهناوری بیگمان مشاغل فکریش بهتر و الاتر از این است که کسی را به خاطر اشتباهات جزئی در حکمت الهی به آتش جهنم دچار کند. یهودای اسخرونی ممکن بود دچار لعنت ایزدی گردد، اما نیوتون با آنکه منصب آریوسی داشت ممکن نبود ملعون واقع شود.

البته برای خودپسندی دلایل فراوان دیگر هم وجود داشت. تاتارها در آسیا محصور و محدود شده بودند و از ناحیهٔ ترکها نیز دیگر بیم خطری نمی‌رفت. ستارگان دنباله‌دار را هالی از مقام شومشان فرود آورده بود، و زلزله نیز، با آنکه همچنان وحشتناک بود، از لحاظ علمی به اندازه‌ای جالب بود که دانشمندان کمتر می‌توانستند از وقوع آن متأسف شوند. مردم اروپای غربی به سرعت ثروت می‌اندوختند و به صورت خداوندان سراسر جهان درمی‌آمدند؛ امریکای شمالی و جنوبی را به تصرف درآورده بودند، در افریقا و هندوستان صاحب قدرت بودند، در چین بدانها احترام می‌گذاشتند، و ژاپون از آنان حساب می‌برد. وقتی که پیروزیهای علم را نیز بس اینها بیفزاییم، دیگر جای شگفتی نخواهد بود اگر ببینیم که مردم قرن هفدهم خود را مردم نازنینی می‌انگاشتند و دیگر آن گناهکاران

بیچاره‌ای نبودند که هنوز هم در روزهای یکشنبه خود را بدان نام می‌خوانندند.

مواردی هست که در آنجا فیزیک نظری جدید با دستگاه نیوتون مغایرت دارد. مثلاً اول این‌که مفهوم «نیرو» که در قرن هفدهم مقام بر جسته‌ای دارد اکنون زائد شناخته شده است. در دستگاه نیوتون «نیرو» عبارت است از علت تغییر حرکت، چه در مقدار و چه در جهت آن. مفهوم علت مهم انگاشته می‌شود، و «نیرو» را در تخیل آن نوع چیزی می‌پندارند که وقتی ما چیزی را می‌رانیم یا می‌کشیم احساس می‌کنیم. به همین دلیل این حقیقت که جاذبه از دور عمل می‌کند، همچون اشکالی در اصل جاذبه جلوه‌گر می‌شد، و خود نیوتون نیز اذعان داشت که بایستی واسطه‌ای در میان باشد که نیروی جاذبه به توسط آن منتقل شود. اما به تدریج معلوم شد که همه معادلات را بدون دخالت دادن نیرو می‌توان نوشت. آنچه قابل مشاهده بود عبارت بود از رابطه خاصی میان شتاب و هیئت و وضع؛ و اگر بگوییم که این رابطه به توسط «نیرو» برقرار می‌شود، در واقع چیزی به دانش خود نیفزوده‌ایم. مشاهده نشان می‌دهد که سیارات در همه احوال دارای شتابی به جهت خورشید هستند که به نسبت عکس مجدور فاصله آنها از خورشید تغییر می‌کند. اگر بگوییم این شتاب در نتیجه «نیروی جاذبه» است، فقط یک حشو لفظی به کار برده‌ایم. مانند این‌که بگوییم افیون آدم را به خواب می‌برد، زیرا خاصیت خواب آور دارد. به همین جهت فیزیکدانهای جدید فقط فرمولهایی را بیان می‌کنند که شتابها را معین می‌سازد و از استعمال کلمه «نیرو» یکسره اجتناب می‌ورزند. «نیرو» عبارت بود از شبحی رقیق و اثیری که معتقدان به روح به عنوان

علت حرکت ارائه می‌دادند، و اکنون دیگر این شبح رفته رفته ناپدید و نابود شده است.

تا هنگام پدید آمدن مکانیک کوانتم هیچ واقعه‌ای پیش نیامد که مقاد اصلی دو قانون اول حرکت را (یعنی اینکه قوانین دینامیک را باید به صورت شتابهای مختلف بیان کرد) به جهتی اصلاح کند. از این حیث کوپرنیکوس و کپلر را هم باید در ردیف قدماً گذاشت. این دو در جستجوی قوانینی بودند که اشکال مدارهای اجسام سماوی را بیان کنند. نیوتون باز نمود که قوانینی که بدین شکل بیان شوند جز بیان تقریبی واقعیات کاری از آنها ساخته نیست. سیارات روی مدارهای بیضوی تمام حرکت نمی‌کنند، زیرا جاذبهٔ سایر سیارات محل حرکت یکنواخت آنهاست. و نیز مدار یک سیاره به همان دلیل هرگز عیناً مجدداً پیموده نمی‌شود. اما قانون جاذبه که دربارهٔ شتابها بحث می‌کرد بسیار ساده بود و تا دویست سال پس از نیوتون کاملاً دقیق پنداشته می‌شد؛ وقتی هم که اینشتین آن را اصلاح کرد، باز این قانون به صورت قانونی که دربارهٔ شتابها بحث می‌کند باقی ماند.

درست است که بقای انرژی قانونی است که از سرعتها بحث می‌کند و نه از شتابها؛ اما در محاسباتی که این قانون را به کار می‌برند هنوز شتابها هستند که باید به کار برده شوند.

و اما تغییراتی که مکانیک کوانتم پیش آورده است، گرچه بسیار عمیق است، هنوز تا حدی مورد بحث است و به تحقیق نرسیده. در فلسفهٔ نیوتون یک تغییر دیگر هم رخداده است که اکنون باید از آن نام برد، و آن طرد زمان و مکان مطلق است. خوانندگان ماره به این موضوع را در مورد دموکریتوس به یاد دارند. نیوتون

معتقد بود که مکان از نقاط و زمان از لحظات تشکیل شده و وجودشان مستقل از اجسام و وقایعی است که در آنها واقع می‌شوند. در مورد مکان در تأیید نظر خود از یک برهان تجربی استفاده می‌کرد، و آن اینکه پدیده‌های طبیعی ما را قادر به تمیز دادن چرخش مطلق می‌سازند. اگر آب موجود در یک سطل را بچرخانیم، آب در فزدیکی جدار سطل بالا می‌آید و در مر کز آن فرو می‌رود؛ و حال آنکه اگر سطل را بچرخانیم، و آب ثابت بماند، چنین اثری مشاهده نمی‌شود. پس از نیوتون تجربه آونگ فو کو *Foucault* تعبیه شد و چنین می‌پنداشتند که این تجربه چرخش زمین را نشان می‌دهد. حتی در جدیدترین نظریات نیز مسئله چرخش مطلق اشکالی ایجاد می‌کند. اگر حرکت نسبی باشد، پس فرق بین این فرضیه که زمین می‌چرخد و این فرضیه که آسمان به گرد زمین می‌چرخد یک تفاوت لفظی صرف است و بیش از فرق این دو بیان نیست که «زید پدر عمر و است» و «عمر و پسر زید است». اما اگر آسمان بچرخد، باید ستارگان سریعتر از نور حرکت کنند، و این محال انگاشته می‌شود. نمی‌توان گفت که پاسخ‌ای جدیدی که بدین مشکل داده شده کاملاً قانع کننده است، اما آنقدر قانع کننده هست که بتواند تقریباً همهٔ فیزیکدانها را براین اعتقاد باقی بگذارد که حرکت و مکان صرفاً نسبی هستند. این موضوع، به اضافهٔ ترکیب شدن زمان و مکان به صورت «زمانمکان» (*space-time*) نظرها را دربارهٔ جهان نسبت به آنچه از کارهای گالیله و نیوتون بر می‌آمد تغییر فراوان داده است. ولی من در این باره نیز، مانند نظریهٔ کواتروم، فعلاً بیش از این بحثی نخواهم کرد.

فصل هفتم

فرانسیس بیکن

فرانسیس بیکن (۱۵۶۱-۱۶۲۶) گرچه فلسفه‌اش از بسیاری جهات قانع کننده نیست، به عنوان بنیاد گذار روش استقرایی جدید و پیشانگ تنظیم منطقی روش علمی دارای اهمیت همیشگی است. وی یکی از پسران سر نیکولا بیکن، مهردار سلطنتی و خواهرزاده زوجه سر ویلیام سیل، – بعدها لرد بور گلی – بود؛ و بدین ترتیب در محیط امور دولتی و دیوانی بزرگ شد. در پیست و سالگی به پارلمان رفت و مشاور اسکس Essex شد. با این حال

وقتی که اسکس مغضوب واقع شد، بیکن به محاکمه کنندگانش کمک کرد. بدین مناسبت وی سخت مورد سرزنش قرار گرفته است. مثلاً لیتون استریچی Lytton Strachey در کتابش به نام «الیزابت و اسکس» بیکن را همچون هیولای خیانت و نمک‌ناشناصی نمایانده است. اما این دور از انصاف است. بیکن تاریخانی که اسکس خادم دولت بود با او کار کرد، اما هنگامی که ادامه خدمت به او در حکم خیانت بود او را رها کرد؛ و در این عمل هیچ چیزی که حتی خشکترین اخلاقیان آن عصر بتوانند محکومش کنند وجود نداشت.

بیکن با آنکه اسکس را رها کرد، در زمان حیات الیزابت هر گز مورد لطف و عنایت دربار واقع نشد؛ اما چون جیمز به تخت نشست وضع و حال او بهتر شد. در ۱۶۱۷ مقام پدرش، یعنی هیردار سلطنتی، را به دست آورد و در ۱۶۱۸ به مقام خزانه‌داری منصوب شد. اما پس از آنکه فقط دو سالی در این منصب بزرگ باقی بود، به اتهام قبول رشوه محاکمه شد. بیکن صحت اتهام را گردان نهاد، و در دفاع از خود همینقدر گفت که تخف و هدایا هر گز در تصمیمات او مؤثر نبوده است. در این خصوص هر کس می‌تواند برای خود عقیده‌ای داشته باشد، زیرا شاهدی در دست نیست که تصمیمات بیکن در شرایط دیگرچه صورتی پیدا می‌کرد. بیکن به پرداخت ۴۰،۰۰۰ لیره جریمه و حبس در برج لندن مادامی که میل پادشاه باشد، و طرد همیشگی از دربار و انتقال دائم از خدمات دولتی محکوم شد. از این حکم فقط جزء ناچیزی اجرا شد؛ بدین معنی که وی را به پرداخت جریمه مجبور ناختند، و فقط چهار روز در برج زندانی شد؛ اما او را مجبور به ترک زندگی سیاسی ساختند، و ناگزیر باقی عمرش را به نوشتن

کتابهای مهم صرف کرد.

در آن ایام اخلاق قضات کمی سنت بود. تقریباً همه قضات، و معمولاً از هر دو طرف دعوا، هدیه می‌پذیرفتند. امروز به نظر ما رشوه گرفتن قضات کاری جایتیار است، و جایتیازتر آنکه پس از گرفتن رشوه، قاضی بر ضد راشی رأی بدهد. اما در آن روزگار پذیرفتن هدیه رسم بود و قضات «تقوا»ی خود را بدین ترتیب نشان می‌دادند که تحت تأثیر هدایا قرار نگیرند. بیکن تصادفاً در یک نزاع حزبی محکوم شد، و نه بدان سبب که جرمی استثنایی مرتکب شده باشد. البته بیکن مانند سلفش سر توماس مور نبود که در اخلاق مقامی بلند داشته باشد؛ اما او را فاسد مطلق هم نباید به حساب آورد. بیکن از لحاظ اخلاق شخصی متوسط و عادی بود که از دیگر معاصرانش بپریا بدنتر نبود.

بیکن پس از آنکه پنج سال در گوشاهای گذراند، هنگامی که برای آزمایش نگهداری غذا از راه یخ بندان شکم مرغی را با برف می‌انداشت، سرما خورد و درگذشت.

هیئت‌رین کتاب او «پیشرفت دانش» (*The Advancement of Learning*) از بسیاری جهات سخت متجددانه است. بیکن را عموماً به عنوان نخستین کسی که گفت «دانایی توانایی است» می‌شناسند؛ و گرچه شاید پیش از او هم کسانی همین معنی را بر زبان آورده باشند، باید گفت که بیکن با تأکید تازه‌ای این نکته را بیان کرده است. اساس فلسفه بیکن تماماً عملی بود، یعنی کوشش در این که بشر به وسیله اکتشافات و اختراعات علمی بر نیروهای طبیعت غالب شود. وی عقیده داشت که فلسفه باید از الهیات جدا باشد، نه چنانکه در فلسفه مدرسی مشبود

است با آن در آمیزد. پیکن منصب رسمی را می‌پذیرفت، زیرا آدمی نبود که بر سر چنین موضوعی با دولت دست به گریبان شود. اما در عین حال که معتقد بود عقل و استدلال می‌توانند وجود خدا را اثبات کنند، باقی مطالب الهیات را تماماً حاصل کشف و شهود ممحض می‌دانست. در حقیقت معتقد بود که وقتی احکام دینی در نظر عقل ممحض کاملاً نامعقول می‌نماید پیروزی ایمان به حد اعلیٰ رسیده است. اما فلسفه باید فقط متکی بر عقل باشد. بدین ترتیب وی از طرفداران نظریه «حقیقت مضاعف» بود، یعنی حقیقت حاصل از عقل و حقیقت حاصل از کشف و شهود. در قرن سیزدهم بعضی از این رشدیان این نظریه را تعلیم می‌دادند، اما کلیسا آن را محکوم کرده بود. «پیروزی ایمان» برای مؤمنین چیز خطرناکی بود. یل Bayle در اواخر قرن هفدهم آن را به سخنه گرفت و آنچه را عقل می‌توانست بر ضد عقیده رسمی منهبي بیان کند به تفصیل بسیار حلاجی کرد و بعد تیجه گرفت که «پس اگر با تمام این اوصاف باز هم از عقیده خود دست برنداریم پیروزی ایمان بسی بزرگتر خواهد بود.» اما اینکه اعتقاد دینی بیکن تا چه حد صادقانه بوده است نکته‌ای است که تحقیقش ممکن نیست.

بیکن نخستین فرد از سلسله طویل فلاسفه علمی بود که اهمیت استقراء را در برابر قیاس تأکید کرده‌اند. او مانند اغلب اخلاق خود می‌کوشید که نوعی استقراء بهتر از آنچه «استقراری ناقص» نامیده می‌شود پیدا کند. استقراری ناقص را می‌توان با یک حکایت روشن کرد. یک وقت یک مأمور آمار گیری بود که می‌باشد نام خانواده‌ای یک دهکده واقع در ایالت ویلز را ثبت کند. نخستین کسی که این مأمور نامش را پرسید ویلیام ویلیامز نام داشت، تقریباً دوم هم نامش همین بود،